

# NOVEDADES DE HILLSBORO

## NOTICIAS Y EVENTOS DE LA CIUDAD DE HILLSBORO

Septiembre/Octubre 2015

### Estimado Residente de la Ciudad de Hillsboro,

Este es el mejor momento para comenzar a involucrarnos en los eventos y oportunidades de nuestra comunidad. Aquí en Hillsboro el 25% de la población es latina. Eso significa que nuestra participación no solamente es apreciada, sino también indispensable para mejorar nuestra calidad de vida. El Concilio de la Ciudad de Hillsboro está trabajando para mejorar el acceso a programas y servicios para la comunidad latina. Hay muchas formas de participar en éstos eventos y éste boletín es un excelente medio para obtener la información necesaria para que usted participe.

A nosotros los latinos se nos conoce por ser personas trabajadoras y ambiciosas; somos una población que no está acostumbrada a rendirse fácilmente. Sigamos adelante con orgullo, informándonos de lo que está pasando en nuestra comunidad, involucrándonos y participando arduamente para mejorar nuestra calidad de vida y hacer de Hillsboro una ciudad vibrante. ¡Procuremos hacer de Hillsboro la mejor ciudad de Oregón!

Les agradezco de todo corazón por tomarse el tiempo de leer e informarse acerca de las Novedades de Hillsboro.

*-Edma Castillo, Asistente Administrativa del Departamento de Construcción*



## MENSAJE DEL ALCALDE

### ¿Listo Para Ser Voluntario? Hágalo el 3 de Octubre Durante el Día HillsDoer ¡Sí se Puede!



*Mayor Jerry Willey*

¿Sabía usted que el 2014 más de 4,000 voluntarios ofrecieron 64,270 horas voluntarias en Hillsboro? ¡Esto es increíble! Piense usted en la forma en que estos voluntarios ayudaron en los Departamentos de Parques y Recreo, Bibliotecas, Policía y Bomberos, y nos ofrecieron una gran calidad de servicios. Otros se ofrecieron como voluntarios en las Mesas Directivas de la Ciudad y en las Comisiones, en los eventos especiales, o con algunas organizaciones comunitarias no lucrativas.

En agosto, la Ciudad va a llevar a cabo la Segunda Barbacoa Anual en el Parque Shute para mostrar el aprecio a todos nuestros voluntarios, pero la verdad es que, no podemos agradecerles lo suficiente por los servicios de todos ellos. Usted ayude a que Hillsboro sea un gran lugar para vivir. En la Biblioteca, los voluntarios de Hillsboro vienen de por lo menos 11 países diferentes, y hablan por lo menos 25 lenguas diferentes. Esta es una gran señal de que el ser voluntario realmente reúne a nuestra comunidad, dándole a la gente de todos los ámbitos

de la vida un lugar que les pertenece y al que ellos también contribuyen. Y si usted alguna vez ha pensado en ser voluntario pero todavía no lo ha hecho, le pido que participe en El Día HillsDoer ¡Sí se Puede! el sábado 3 de octubre.

El Día HillsDoer ¡Sí se Puede! es el primer día anual de servicio en toda la comunidad, y es el producto de la Visión y Plan de Acción de Hillsboro 2020. El Día HillsDoer ¡Sí se Puede! es para hacer comunidad y ser responsables de nuestra comunidad. También es una forma de devolver a la comunidad, de conocer a nuestros vecinos, y de mostrar nuestro orgullo como ciudad. De hecho, el lema de El Día HillsDoer ¡Sí se Puede! es "Haz el Bien y Siéntete bien".

Durante El Día HillsDoer ¡Sí se Puede! el 3 de octubre, los estudiantes podrán obtener horas de servicio por su aprendizaje, y todo mundo podrá disfrutar del día devolviendo el bien a nuestra comunidad ya sea pintando, arreglando jardines públicos, haciendo trabajo de oficina, y muchas cosas más.



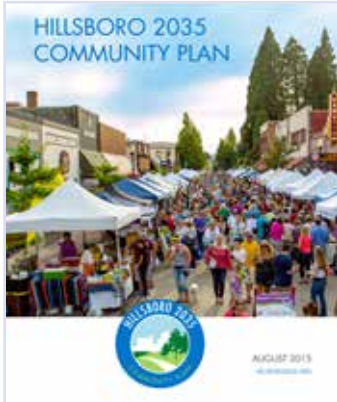
*continúa en la página 2*

**Visite [YouTube.com/CityofHillsboroOR](https://www.youtube.com/CityofHillsboroOR) para ver más de las grandes cosas que están pasando en Hillsboro.**



# Plan Comunitario de Hillsboro 2035 Guía Futuro de la Ciudad

Se Puede Leer el Plan Completo en [Hillsboro2035.org](http://Hillsboro2035.org)



Años de planificación y ayuda de miles de personas de la comunidad han dado lugar a la realización del Plan Comunitario de Hillsboro 2035, que se puede leer en línea en [www.Hillsboro2035.org](http://www.Hillsboro2035.org). El Concilio de la Ciudad de Hillsboro aprobó el plan a finales de julio, antes de que fuera “revelado” y distribuido en el evento “Celebre Hillsboro”.

Con base en la información y en las ideas de más de 5,000 personas de la comunidad interesadas en el futuro de Hillsboro, el Plan Comunitario de Hillsboro 2035 incluye una visión de cómo la gente quiere se vea Hillsboro en el año 2035, y un plan de acción para poder conseguirlo.

El Plan Comunitario de Hillsboro 2035 se basa en el éxito de la Visión y Plan de Acción de Hillsboro 2020, el plan original, el plan que ha logrado premios, y que llevó a la ejecución de muchas mejoras comunitarias, incluyendo el Parque de Perros Hondo, los jardines comunitarios, el Centro Cívico de Hillsboro y la Plaza Tom Hughes, y los programas para los jóvenes después de la escuela.

Los habitantes, empleados, empresas y organizaciones comunitarias pusieron todo su peso en el futuro de Hillsboro. Entre las principales sugerencias, prioridades y oportunidades para llevar a cabo al 2035 se encuentran:

- Reducir el número de alumnos por maestro en cada salón de clase
- Completar los huecos aún existentes en las banquetas
- Extender el acceso temporal a los mercados agrícolas
- Fomentar nuevo urbanismo por donde se pueda caminar
- Mejorar los viajes en bicicleta y la infraestructura de recreación

Estas sugerencias y muchas otras se abordaron en el Plan 2035 a través de iniciativas en cinco áreas de enfoque: Salud, Bienestar y Seguridad; Educación y Participación Comunitaria; Economía e Infraestructura; Habitabilidad y Recreación; y Sustentabilidad Ambiental.

Más de 20 organizaciones comunitarias líderes se han unido al esfuerzo de colaboración en toda la comunidad para tomar la responsabilidad de hacer que el Plan 2035 se convierta en realidad. Aquí se incluyen más de 10 organizaciones socias que por primera vez llevan la dirección en la realización de alguna acción, por ejemplo Bienestar, Ancianos en Acción, Servicios de Extensión del Estado de Oregon, y el Colegio Comunitario de Portland (PCC, siglas en inglés).

Se está formando un comité de supervisión dirigido por la comunidad, y las celebraciones anuales y los reportes continuarán manteniendo informados a los residentes e partes involucradas en el éxito y progreso del Plan de Hillsboro 2035.

Para mayor información y para involucrarse, llame al 503-681-6219 o visite [www.Hillsboro2035.org](http://www.Hillsboro2035.org). 

## Mensaje del Alcalde: El Día HillsDoer ¡Sí se Puede! *continúa de la página 1*

En el Parque Shute, el Departamento de Parques y Recreo va a facilitar un proyecto de El Día HillsDoer ¡Sí se Puede! que combinará la siembra de narcisos con decoración de rocas y actividades recreativas.

La Ciudad de Hillsboro cuenta con muchos voluntarios a quienes tenemos que agradecerles todo el año, como a Diane Cadoneau, que ha sido voluntaria por casi 20 años en el Departamento de Policía de Hillsboro, incluyendo el Equipo de Respuesta en Casos de Violencia Doméstica; Mike Stocking, un agricultor local que se pasa más de tres horas cada día disponiendo de la comida y desempeñando tareas de mantenimiento en el Centro Comunitario de Ancianos de Hillsboro; Cass Barry, que se ofrece como voluntario más de 700 horas cada año en el Departamento de Servicios de Materiales en la Biblioteca donde ayuda acarreando libros y DVD que entrega a los usuarios; y Jacob von Boorg, un joven de Hillsboro que es líder de un proyecto para erradicar el crecimiento excesivo de la zarzamora en el Parque Evergreen, que en algún tiempo hiciera impasable el área forestal.



Cuando nos juntamos con nuestros vecinos para participar y estar cívicamente comprometidos, no solamente reducimos nuestro estrés y aumentamos nuestra propia felicidad, también fortalecemos nuestras conexiones comunitarias, y mejoramos nuestra calidad de vida colectiva.

Usted puede ver la lista actualizada con las oportunidades para ser voluntario durante todo el año en Hillsboro visitando [www.HandsonPortland.org/Hillsboro](http://www.HandsonPortland.org/Hillsboro). Para ver y registrarse en los diferentes puestos como voluntario para El Día HillsDoer ¡Sí se Puede! el sábado 3 de octubre, visite [www.Hillsboro-Oregon.gov/HillsDoerDay](http://www.Hillsboro-Oregon.gov/HillsDoerDay).

## CONEXION CON EL CONCILIO

¿Cuál es su idea o sugerencia favorita en el Plan Comunitario de Hillsboro 2035?



**Alcalde Jerry Willey**  
El fortalecimiento del estado de Hillsboro como centro de aprendizaje avanzado.



**President de Concilio Steve Callaway**  
La adición de tantas organizaciones comunitarias nuevas y diversas como socios principales.



**Concejala Olga Acuña**  
El fortalecimiento de las redes de apoyo social para levantar a los necesitados.



**Concejala Kyle Allen**  
La continuación y terminación de los espacios en la red de banquetas de Hillsboro, especialmente alrededor



**Concejala Megan Braze**  
La continuación de la modernización en las técnicas de la seguridad pública.



**Concejala Darell Lumaco**  
La ampliación del inventario de tiendas locales, y los destinos de entretenimiento y gastronomía.



**Concejala Fred Nachtigal**  
El desarrollo de centros comunitarios para ayudar a los ancianos, jóvenes, y familias por toda la ciudad.

Síguenos en Twitter:  
[@CityofHillsboro](https://twitter.com/CityofHillsboro)

[www.Hillsboro-Oregon.gov](http://www.Hillsboro-Oregon.gov)

## REPORTE DEL GERENTE DE LA CIUDAD

### Papel de la Ciudad de Hillsboro en el Esfuerzo para Crear Empleos



Michael Brown

Si usted o algún ser querido ha pasado grandes dificultades en conseguir empleo, usted sabe lo difícil que puede ser el estar llenando continuamente solicitudes y venderse usted mismo a posibles empleadores. Usted sabe lo importante que es encontrar alguna oportunidad de empleo que funcione tanto para usted como para su familia. Nosotros también lo sabemos. Es una de las razones por las que creemos que el papel de la Ciudad de Hillsboro en esforzarse por crear empleos sigue siendo fundamental para el bien de nuestra comunidad.

Como ciudad, Hillsboro se esfuerza por crear una comunidad equilibrada que ayuda a sus habitantes a vivir una vida de alta calidad. Con las restricciones regionales sobre la manera en que se puede urbanizar la tierra, por años trabajamos por adelantado para lograr lo mejor de nuestros recursos con el fin de alcanzar ese equilibrio. Una base laboral aumenta cada vez más la presión en la red de transporte local y regional, incluyendo carreteras, puentes, banquetas, líneas para bicicleta, y en el sistema público de autobuses y tren ligero. Por eso planificamos por adelantado.

Planeamos por adelantado para identificar dónde se pueden establecer nuevos empleadores, cómo pueden ampliarse las empresas existentes, y luego nos aseguramos de que nuestra infraestructura esté lista para apoyar estos empleos para las generaciones presentes y futuras.


Planeamos por adelantado para hacer frente a las necesidades de vivienda, como en el Sur de Hillsboro. Planeamos por adelantado para proporcionar servicios comunitarios que ayuden a que las familias logren lo máximo de su tiempo juntos, como nuestros parques tan premiados y nuestras bibliotecas. Nos esforzamos por crear un ambiente positivo que apoye el crecimiento de las pequeñas y grandes empresas que, a su vez, crean empleos.

La Ciudad de Hillsboro trabaja en estrecha colaboración con los socios comunitarios, por ejemplo con la Cámara de Comercio de Hillsboro, para ayudar a comenzar pequeños negocios que puedan crecer. La Cámara hace una gran labor de conectar empresas emergentes con los recursos disponibles que les ayuden a renovarse y ampliarse.

Al trabajar en el apoyo de los empleos existentes y nuevos, también nos esforzamos por que nuestros vecindarios sean deseables para las familias, y promovemos las opciones de vivienda para todos los niveles de ingresos en la proximidad de nuestros empleos. Para equilibrar las ofertas de empleo, promovemos las tiendas de menudeo, los restaurantes e instalaciones recreativas que mejoren la calidad de vida de nuestros habitantes, y que atraen a los visitantes para que gasten su dinero y den apoyo a empleos de salario mínimo, particularmente para nuestros jóvenes adultos.

El apoyo a las familias del Distrito Escolar de Hillsboro es otra prioridad porque una educación fuerte de kínder al grado 12 es crítica para desarrollar una fuerza laboral calificada. Nuestros niños se merecen todas las oportunidades para descubrir sus ventajas y talentos, y competir por los trabajos del futuro aquí mismo en Hillsboro.

Con las iniciativas de desarrollo financiadas por nuestra Zona Empresarial de la Ciudad, por ejemplo los futuros estudiantes del Proyecto Conexiones del Futuro de Portland Community College y el programa de entrenamiento laboral de Inglés Como Segundo Idioma (ESL, siglas en inglés), podremos ayudar a que los habitantes adquieran conocimientos adicionales para obtener empleo, y más tarde ser promovidos a puestos de liderazgo.

Por el bienestar y equilibrio de nuestra comunidad, la Ciudad de Hillsboro continuará promoviendo un ambiente propicio para la creación de empleos. 



## Actualidades del Progreso: Programa para la Construcción de Banquetas en las Escuelas

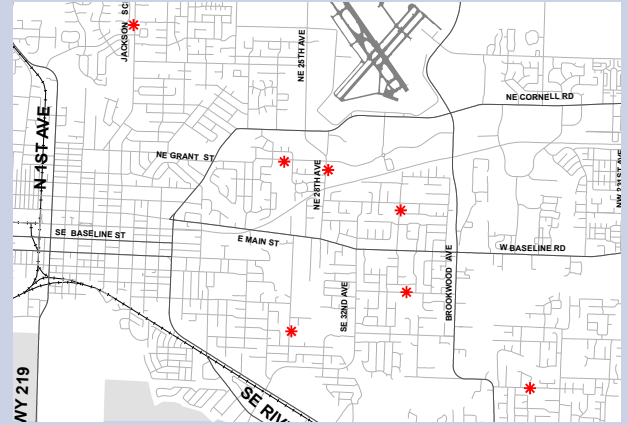
Las banquetas conectan a nuestra comunidad convirtiendo a los vecindarios, parques, y escuelas en algo más accesible. Por eso la Ciudad de Hillsboro ha tomado como una prioridad rellenar todos los huecos de las banquetas, sobre todo las que están alrededor de las escuelas.

En el 2015, la Ciudad de Hillsboro ha completado o comenzado la construcción de las banquetas en los siguientes proyectos:

- Avenida SE 24 (Escuela Primaria W.L. Henry)
- Calle NE Grant (Escuela Intermedia Poynter)
- Avenida NE 28 (Complejo de la Feria/Estación MAX del Aeropuerto)
- Avenida NE 37 (Complejo de la Feria/Estación MAX del Aeropuerto)

La Ciudad de Hillsboro también se está preparando para los siguientes proyectos de banquetas:

- Calle Cedar (Escuela Primaria Brookwood)
- Carretera SE Golden (Escuela Secundaria Century)
- Carretera Jackson School (Escuelas Primarias Jackson, Lincoln, y Mooberry)



## Calidad del Aire: Enfrentando un Problema de Salud Comunitaria



Debido en gran parte a la geografía y al clima del Valle Tualatin, Hillsboro se ha vuelto cada vez más propenso a la pobre calidad del aire durante el invierno. Una preocupación específica para la salud pública son las concentraciones de partículas producidas principalmente por la quema de

madera y de otros materiales. La quema de madera al aire libre (en los patios traseros), de hojas y otros materiales, lo mismo que las chimeneas y algunos tipos de estufas de madera, contribuyen hasta un 60 por ciento de la materia de partículas en el aire. La quema al aire libre es también una gran molestia para los vecindarios.

La Ciudad se encuentra trabajando con el Condado de Washington, con otras ciudades, y con más partes interesadas en resolver la preocupación por la calidad del aire. Están bajo consideración algunas opciones para reducir la contaminación del humo de la madera, y nos gustaría saber su opinión. Desde abril, más de 300 personas han respondido a la encuesta sobre la calidad del aire publicada en [www.Hillsboro-Oregon.gov/AirQualitySurvey](http://www.Hillsboro-Oregon.gov/AirQualitySurvey). ¡Muchas gracias! Si usted no ha completado la encuesta, por favor pase unos minutos diciéndonos lo que usted opina sobre este asunto. Ya sea que usted queme o no cosas que contaminen, quisiéramos saber lo que usted piensa. Sus sugerencias son muy importantes para determinar las necesidades y preocupaciones de nuestra comunidad.

Para mayor información, llame al 503-681-6113, y anime a otras personas para que participen en la encuesta visitando [www.Hillsboro-Oregon.gov/AirQualitySurvey](http://www.Hillsboro-Oregon.gov/AirQualitySurvey).

## OrenKofest el 10 de Octubre: Nuevo Festival de la Cosecha en la Estación Orenco de Hillsboro

OrenKoFest es donde el "agroturismo" se encuentra con la vida moderna de la ciudad en el primer festival de la cosecha en Hillsboro, y la Plaza de la Estación Orenco es donde OrenKoFest se llevará a cabo el sábado, 10 de octubre, desde el mediodía hasta las 8 de la noche. Descubra la agricultura de Hillsboro en el vecindario histórico que lleva el nombre de la ¡Compañía de Invernaderos Oregon!

En OrenKoFest usted encontrará una completa oferta de comida local, productos agrícolas frescos, música en vivo, cerveza de temporada y vino, artes y artesanías únicas, y talleres artesanos de otoño para los niños. Algunas características especiales incluyen la realización del concurso de cerveza de Babarí, conocido también como "Masskrugstemmen" y baile en línea. Venga a comer, a ver gente, a gozar de este evento gratuito producido por la Ciudad de Hillsboro y el Mercado Agrícola del Martes.

## ¿Está Preparado Para un Terremoto? ¡Prepárese!

Ayude a que su familia se prepare para el gran terremoto en el evento ¡Prepárese! el sábado **10 de octubre**, en el Mercado Agrícola de Hillsboro en el centro de Hillsboro. ¡Prepárese! es un evento festivo de resistencia en casos de emergencia, y la feria la presentará el Programa CPO del Condado de Washington para ayudar a que las familias se preparen en la forma de estar prevenidos y “recuperarse más rápido del desastre” después de que suceda. El Departamento de Recursos Hidráulicos de Hillsboro contará con una estación de abastecimiento de agua de emergencia para demostrar la preparación.

## Semana de Prevención de Incendios:

### Cada Dormitorio Necesita un Detector de Humo que Funcione

Noventa años después de que se realizara la Primera Semana de Prevención de Incendios en Estados Unidos el año 1925, la prevención de incendios sigue siendo tan importante como siempre. Este año, la Semana de Prevención de Incendios es del 4 al 10 de octubre, y el Departamento de Bomberos de Hillsboro se encuentra trabajando en educar a los miembros de la comunidad para que tengan un detector de humo que funcione en cada dormitorio dentro de sus casas.

¿Sabía usted que casi la mitad de las muertes por incendios de casas suceden entre las 11 de la noche y 7 de la mañana, cuando la mayoría de la gente está dormida? Los detectores de humo salvan vidas. El humo se propaga rápidamente y los detectores de humo son muy necesarios para darle a uno tiempo para salir. El contar con detectores de humo reduce, según los reportes, en un 50 por ciento las probabilidades de morir en un incendio.

Pruebe sus detectores de humo una vez al mes apretando el botón de prueba, y asegúrese de reemplazar las alarmas o detectores de humo cada 10 años. Revise en la parte de atrás del detector la fecha de su fabricación. Si tuviera alguna pregunta, siempre puede pedir ayuda llamando al Departamento de Bomberos de Hillsboro.

Para mayor información visite [www.Hillsboro-Oregon.gov/Fire](http://www.Hillsboro-Oregon.gov/Fire). 



## Departamento de Policía de Hillsboro Sugiere Seguridad al Regresar a la Escuela

El tiempo de regreso a la escuela siempre es algo emocionante para los estudiantes y sus padres y madres, y también es un tiempo para que los que manejan y los que caminan se acuerden que aumenta el tráfico alrededor de las escuelas. El Departamento de Policía de Hillsboro ofrece estas 10 sugerencias para la seguridad de los niños y de los adultos cuando empiece el año escolar:




- Los peatones deben caminar en las banquetas cuando sea posible, y si no hay banquetas, asegurarse de caminar de frente al tráfico.
- Los niños chicos deben caminar con niños mayores o adultos a la escuela y a otros eventos.
- Al cruzar las calles, asegurarse de ver a todos lados, y estar conscientes de sus alrededores.
- Los ciclistas siempre deben usar cascos bien ajustados, y tener luces y equipo reflectante cuando conduzcan en lo oscuro.
- Asegurarse de conducir en bicicleta en el lado derecho de la carretera, de uno en fila por la línea para bicicletas
- Los usuarios de autobuses deben conocer la ruta más segura a la parada del autobús, y esperar el autobús en la banqueta—lejos del tráfico.
- Los conductores deben saber dónde se ubican las zonas escolares en sus rutas regulares.
- Cuando un autobús escolar está parado con las luces rojas activadas, el tráfico en ambas direcciones debe hacer alto.
- Los conductores deben poner atención y estar listos para la actuación impredecible de los niños alrededor de las escuelas.
- No manejar más rápido de lo que la velocidad de la zona escolar indica.

## Arte Público: Puente de Hillsboro en Calle Main Es Ahora Hogar de Espectáculo Nocturno de Luces



El puente emblemático de la Calle Main de la Ciudad de Hillsboro es ahora hogar de espectáculo nocturno de arte público que saluda a los peatones, conductores y pasajeros del tren MAX. El espectáculo de luces en el Puente de la Calle Main hizo su debut el 21 de julio con una combinación surtida de colores rojo, verde, y azul muy visibles en ambas direcciones.

Comenzando con la puesta del sol y continuando durante toda la noche, un diodo (LED) emisor de luz sutilmente proyecta los colores desvaneciéndolos entre sí, con un movimiento ligero por todo el arco para que los conductores no se distraigan conforme van llegando a la Avenida SE 18. 



## Anuncio de los Ganadores del Mejor Premio Inaugural de Hillsboro

Llegaron ya los votos. Más de 380 personas participaron del 1 de Julio al 8 de Agosto para determinar los ganadores de los Premios de lo Mejor de Hillsboro el 2015, incluyendo más de 150 personas el 8 de Agosto en el evento Celebre Hillsboro. Sin más preámbulos, estos son los ganadores inaugurales de los Premios de lo Mejor de Hillsboro:

### Mejor Lugar Para Pasar una Tarde el Fin de Semana

1er LUGAR: El Mercado Agrícola de Hillsboro (37%)  
2o LUGAR: La Preservación de los Terrenos Pantanosos de Jackson Bottom (28%)

### Mejor Lugar Para Llevar de Paseo a un Invitado

1er LUGAR: El Mercado Agrícola de Hillsboro (43%)  
2o LUGAR: Un juego de los Hops (Lúpulos) de Hillsboro (27%)

### Mejor Lugar Famoso

1er LUGAR: Los Arboles Sequoias de la Corte (44%)  
2o LUGAR: A & W Familiar de SHARC (20%)

### Mejor Joya Escondida

1er LUGAR: La Preservación de los Terrenos Pantanosos de Jackson Bottom (38%)  
2o LUGAR: Parque Noble Woods (29%)

### Mejor Vista

1er LUGAR: Mt. Hood (31.4%)  
2o LUGAR: Arroyo Dawson Creek/ Biblioteca Principal de Hillsboro (30.6%)

### Mejor Lugar Para Caminar


1er LUGAR: Parque Rood Bridge (32%)  
2o LUGAR: Arroyo Dawson Creek/ Biblioteca Principal de Hillsboro (29%)



## Book-O-Mat de la Biblioteca de Hillsboro Brinda Acceso a la Biblioteca en Downtown Hillsboro

¿Se "ha dado cuenta" del Book-O-Mat de la Biblioteca en el Centro Cívico de Hillsboro? Este quiosco Book-O-Mat es el primero de su clase en Oregon y en el Pacífico Noroeste, y contiene aproximadamente 400 libros nuevos y DVD para llevarse prestados. Los usuarios pueden devolver ahí sus artículos de la biblioteca, echarle un ojo a las colecciones de libros electrónicos, y bajar títulos de libros electrónicos.

Ubicado en la Plaza Tom Hughes del Centro Cívico, Book-O-Mat brinda los servicios de la biblioteca en otra parte de nuestra comunidad en un lugar de mucho volumen de tráfico y bastante visibilidad. Con los mercados agrícolas, festivales, y demás eventos, la ubicación en Downtown brindará servicio a todas partes de la Ciudad, y además a aquellos que trabajan y viven cerca del centro de Hillsboro. El colorido diseño del exterior de Book-O-Mat se incorpora a la campaña de la Ciudad para encontrar las cosas y ayudar a los habitantes y visitantes a descubrir más a Hillsboro.

Las generosas donaciones a la Campaña de Capital de la Fundación de la Biblioteca de Hillsboro ayudaron a financiar Book-O-Mat, junto con los fondos del Proyecto de Mejoras de Capital de la Ciudad de Hillsboro, que previamente financiaron las renovaciones en la Biblioteca Sucursal del Parque Shute y la expansión del segundo piso en la Biblioteca Principal de Hillsboro. 




**HILLSBORO SCHOOL DISTRICT**

¡Yo estoy orgullosa de la educación, las oportunidades y los programas innovadores en HSD!

—Aron Carleson  
Madre de dos graduados de HSD,  
Directora ejecutiva, Hillsboro Schools Foundation



Yo me siento bendecido porque estamos trabajando para educar a todos los estudiantes, y conectarlos a sus comunidades locales y al mundo en general.

—Christopher Keller  
Maestro, Liberty High School

orgullosos de ser **HSD**

Y a ti, ¿qué te enorgullece?

[www.hsd.k12.or.us](http://www.hsd.k12.or.us)



# CALENDARIO DE EVENTOS

## Reuniones y Eventos que se Repiten

1er/3er Martes	7 pm	Concilio de la Ciudad
2o Martes	5:30 pm	Comité de Finanzas
4o Martes	5:30 pm	Comité de transportación
2o/4o Martes	7 am	Comisión de Parques y Recreo
1er/3er Miércoles	6:30 pm	Junta Directiva de Audiencias de Planeación y Zonas
2o/4o Miércoles	6:30 pm	Comisión de Planeación
3er Miércoles	6 pm	Comité Asesor de Lugares Históricos
4o Miércoles	4 pm	Concilio de Artes y Cultura de Hillsboro (HACC, siglas en inglés)
Miércoles	Medio Día	Almuerzo con los Pájaros
Domingos	1:30 pm	Tiempo de Cuentos Familiares @ Biblioteca Principal
Diariamente		Parque de Perros Hondo, abierto del amanecer al anochecer
Diariamente	10 am	Abre la Preservación de Terrenos Pantanosos de Jackson Bottom
Sabados	8 am	el Mercado de Campesinos en Downtown Hillsboro
Domingos	10 am	el Mercado de Campesinos en la Estación Orenco

**1,900+ habitantes reciben el correo electrónico de noticias de Hillsboro: "Stay Connected".**



Noticias • Eventos • Reuniones • Fotos • Servicios

[www.Hillsboro-Oregon.gov/StayConnected](http://www.Hillsboro-Oregon.gov/StayConnected)

## SEPTIEMBRE

DOM	LUN	MART	MIÉR	JUEV	VIER	SAB
		1 SHARC cerrado por mantenimiento hasta el 20 de septiembre Galería del Primer Martes Recepción: Territorios Insubstanciales @ the Walters, 5 - 6:30 pm	2 Película: Insurgente @ Biblioteca Sucursal del Parque Shute, 2 - 4 pm			
	7 DIA FESTIVO DEL TRABAJO: Cerradas las oficinas de la Ciudad y las Bibliotecas	8 Noche de Poesía Abierta @ the Walters, 7 pm	9 "Biblioteca de Cosas" Demo Técnica @ Biblioteca Sucursal del Parque Shute, 3 - 4 pm	10 Casa Abierta de Renovación Industrial del Norte de Hillsboro Casa #3 @ Biblioteca Principal, 4:30 - 6:30 pm	11 Serie F.I.L.M.: Mandarinas (Estonia) @ Biblioteca Principal, 6 - 8 pm	12 Diversión con Perler Bead @ Biblioteca Principal, 2:30 - 3:30 pm
	14 14 Laboratorio Abierto de Imprimir en 3D @ Biblioteca Principal, 6 pm (Cada Lunes)		16 Taller Para Hacer Coronas de Flores @ Biblioteca Sucursal del Parque Shute, 4 - 5:30 pm	17 Tatuajes Henna con Wendy Rover @ Biblioteca Sucursal del Parque Shute, 3 - 5 pm	18 Película Familiar del Viernes: Canción del Mar @ Biblioteca Principal, 6:30 pm	19 Sabor de Tanasbourne con Hillsboro 2035 @ Calles de Tanasbourne, 4 - 7 pm Momentos Monumentales @ Cementerio Pioneer, 4:30 - 9 pm, \$8
20 Charlas de Carretillas: Willamette Valley Railways @ Biblioteca Principal, 2-3:30 pm	21 SHARC otra vez abierto Migración Animal @ Biblioteca Principal, 3:30 - 4:30 pm Día de Juegos @ Biblioteca Sucursal del Parque Shute, 4:30 pm		23 Taller de Figurinas con Hojas de maíz @ Biblioteca Sucursal del Parque Shute, 6:30 - 7:30 pm		25 Concierto con Thomas Lauderdale @ the Walters, 7:30 pm; \$28 por adelantado, \$32 el día de la función (2ª. Función el Sábado, 7/26)	26 5 Millas de Caminata Familiar @ Parque Magnolia, 9 am Entregue sus medicamentos expirados a HPD @ Precinto Principal de HPD 250 SE 10th Ave, 10 am - 2 pm
	28 Conversaciones con Escritores: Judith Barrington: Uso y Gozo de la Poesía @ Biblioteca Principal, 7 pm					

Para obtener detalles completos del evento visite [Hillsboro-Oregon.gov](http://Hillsboro-Oregon.gov)

Biblioteca 503-615-6500 • Centro Cultural Artístico Walters 503-615-3485 • Parques y Recreo 503-681-6120  
Los boletos para los eventos en el Centro Cultural Artístico Walters en [www.brownpapertickets.com](http://www.brownpapertickets.com)

### ¡Manténgase Conectado!

Regístrese para recibir Novedades de Hillsboro vía correo electrónico acerca de eventos y noticias de la Ciudad en ésta dirección:  
[stayconnected@hillsboro-oregon.gov](mailto:stayconnected@hillsboro-oregon.gov)



### Puede usted encontrar copias de la versión City Views en inglés y Novedades de Hillsboro en español en:



Centro Cívico de Hillsboro, 150 East Main St  
Biblioteca Principal de Hillsboro, 2850 NE Brookwood Pkwy  
Cámara de Comercio de Hillsboro, 6193 Elam Young Pkwy  
Biblioteca del Parque Shute, 775 SE 10th Ave  
Centro Comunitario de Ancianos de Hillsboro, 750 SE 8th Ave

Centro Acuático y Recreativo del Parque Shute (SHARC), 953 SE Maple St

## OCTUBRE

DOM	LUN	MART	MIÉR	JUEV	VIER	SAB
				1 Comience su Propio Negocio: Financiamiento @ Biblioteca Principal, 6:30 - 8 pm	2 Presentación de Película: La Muerte del Ruseñor @ Biblioteca Principal, 6:30 - 8:45 pm	3 Día de Limpieza en Hillsboro @ varios lugares en Hillsboro, todo el día Hey Boo: Harper Lee y La Muerte del Ruseñor @ Biblioteca Sucursal del Parque Shute, 3 - 5 pm
	6 Inauguración de la Galería del Primer Martes: He Aquí el Arte (y los Dinosaurios) @ the Walters, 5 - 6:30 pm			8 Admirador de Ruseñores, y Jim Crow South @ Biblioteca Principal, 7 - 9 pm	9 Serie: F.I.L.M.: Hey Boo: Harper Lee y La Muerte del Ruseñor @ Biblioteca Principal, 6 - 8 pm	10 OrenKofest: Festival de la Cosecha en Hillsboro @ Plaza Estación Orenco, Medio día a 8 pm Quake Up" @ Mercado Agrícola
	13 Discusión del Libro: Go Set A Watchman (Pongan un Vigilante) @ Libros de Jacobson, 211 E. Main St., 6 pm	14 Blues and Pie con el Trío Ben Rice @ Biblioteca Sucursal del Parque Shute, 6:30 pm	15 Discusión: Historia de Cómo Pintar Paisajes @ Biblioteca Principal, 6:30 - 7:45 pm	16 Película Familiar del Viernes: Home @ Biblioteca Principal, 6:30 - 8:30 pm Concierto de Río Con Brío @ the Walters, 7:30 pm; \$15 por adelantado, \$20 en la puerta	17 5 Millas de Caminata Familiar @ Parque Road Bridge, 9 am Banquete y Subasta del Centro de Ancianos de Hillsboro, 5 pm	
	19 Programa Naturaleza de Murciélagos @ Biblioteca Principal, 3:30 pm	20 Una Noche con Coyote, con el Cuenta Cuentos Ed Edmo @ the Walters, 7 pm	21 Danza de Dandiya Raas (de Gujarat, India) @ Biblioteca Sucursal del Parque Shute, 6:30 - 7:30 pm		23 Concierto de Naomi Wachira @ the Walters, 7:30 pm; \$14 por adelantado, \$18 en la puerta	24 Cuentos de Espanto con Jacque @ Biblioteca Principal, 2:30 pm Presentación de Película: La Muerte del Ruseñor @ Biblioteca Sucursal del Parque Shute, 3 pm
25 Ultimo Domingo del Mercado Agrícola del 2015 @ Orenco	26 Conversaciones con Escritores: Lars Nordstrom @ Biblioteca Principal, 7 pm	27 Una Noche con Marja Mills, autora de El Ruseñor en la Puerta del Vecino @ Biblioteca Principal, 7 pm			30 Venta de Libros de los Amigos de la Biblioteca @ Biblioteca Principal hasta el 11/8 Baile Fiesta de Horror @ Biblioteca Sucursal del Parque Shute, 6:30 - 7:30 pm	31 Ultimo Sábado del Mercado Agrícola del 2015 @ Downtown Hillsboro, 8 am - 1:30 pm

Para obtener detalles completos del evento visite [Hillsboro-Oregon.gov](http://Hillsboro-Oregon.gov)

Biblioteca 503-615-6500 • Centro Cultural Artístico Walters 503-615-3485 • Parques y Recreo 503-681-6120

Los boletos para los eventos en el Centro Cultural Artístico Walters en [www.brownpapertickets.com](http://www.brownpapertickets.com)

### Y Viniendo en Noviembre

10/30 - 11/8

Venta de Libros de los Amigos de las Bibliotecas

11/24

Troteo Juvenil #20 Anual del Pavo

11/7

Programa de HPD Destrozando Papeles

11/26

Día de Accion de Gracias

11/11

Día Feriado de Los Veteranos

11/28

Días Festivos de Hillsboro y Una Visita con Santa